

اگر به دلیل مانع زبان و/یا معلولیت نتوانم با مامورین مهاجرت ارتباط برقرار کنم چه؟

با استفاده از کارت سرخ یا کارت "با حقوق خود آشنا شوید" حق خود برای سکوت کردن را اعلان کنید. به یاد داشته باشید که هر چیزی که بگویید می‌تواند علیه شما استفاده شود. همیشه کوشش کنید آرامش خود را حفظ نمایید. فرار نکنید و نترسید. بدون اینکه کدام گپی بزنید می‌توانید با استفاده از کارت سرخ یا کارت "با حقوق خود آشنا شوید" حق خود برای سکوت کردن را اعلان کنید. برای چاپ نمودن کارت به این سایت مراجعه نمایید: ilrc.me/protect. به این شکل است:

شما از یک سلسله حقوق قانونی برخوردار هستید:

- اگر یک مامور مهاجرتی دروازه را تک تک کرد، دروازه را باز نکنید.
- اگر یک مامور مهاجرتی کوشش داشت با شما گپ بزند به هیچ سوالی جواب ندهید. شما حق دارید سکوت کنید.
- بدون گپ زدن با یک وکیل چیزی را امضا نکنید. شما حق دارید با یک وکیل صحبت کنید.
- اگر بیرون از خانه بودید، از مامور بپرسید آیا آزاد هستید بروید، و اگر گفت بلی، آرام محل را ترک کنید.
- کارت را به مامور نشان دهید. اگر داخل خانه بودید، از کلکین یا زیر دروازه کارت را نشان بدهید.

I do not wish to speak with you, answer your questions, or sign or hand you any documents based on my 5th Amendment rights under the United States Constitution.

I do not give you permission to enter my home based on my 4th Amendment rights under the United States Constitution unless you have a warrant to enter, signed by a judge or magistrate with my name on it that you slide under the door.

I do not give you permission to search any of my belongings based on my 4th Amendment rights.

I choose to exercise my constitutional rights.

These cards are available to citizens and noncitizens alike.

در اینجا به چند نمونه از برخوردهایی که ممکن است با مامورین مهاجرت داشته باشید اشاره شده است:

در اماکن عمومی: مامورین مهاجرت ممکن است نزد شما بایند و وضعیت مهاجرت‌تان را بپرسند.	محل کار: مامورین مهاجرت ممکن است به محل کار شما مراجعه نمایند.	در خانه: مامورین مهاجرت ممکن است برای بازداشت کردن شما یا تفتیش خانه شما بخواهند به خانه شما ورود کنند.
---	--	---

صرف نظر از وضعیت مهاجرت خود حق سکوت کردن خود را اعلان کنید. اما، اگر بخواهید با جواب دادن/پرسیدن سوالات "سکوت خود را بشکنید"، می‌توانید یکی از موارد ذیل را انجام دهید:

- تقاضای ترجمان یا امکانات دهید.
- تقاضای وکیل دهید.
- در اماکن عمومی، بپرسید "آیا آزاد هستم که بروم؟"
- در خانه، از آنها بخواهید آنجا را ترک کنند.
- سند وضعیت حقوقی خود را نشان دهید.
- دوباره حق سکوت کردن را اعلان کنید – شما هر زمان که بخواهید می‌توانید این کار را بکنید.

در صورتی که دستگیر شدید:

- شما حق دارید به زبان و قالبی که برایتان قابل فهم است معلومات دریافت کنید و ارتباط برقرار کنید:
 - تقاضای ترجمان (زبان گفتار یا اشاره) دهید.
 - تقاضای اسناد ترجمه شده دهید.
 - تقاضای امکانات معقول برای معلولیت‌ها بدهید.
 - در محکمه، باید برای شما ترجمان و/یا امکانات معقول فراهم شود.
 - در هر مرحله، اگر گپ‌های ترجمان و/یا اسناد را متوجه نشدید، با تمام توان خود توضیح دهید آنها را متوجه نمی‌شوید.
- هر چیزی که متوجه نشدید را نپذیرید یا امضا نکنید!

امکان دارد نهادهای مهاجرتی در صورت تقاضای شما ترجمان، اسناد ترجمه شده یا امکانات معقول فراهم نکنند. طرح این نوع درخواست‌ها، حتی اگر به آنها پاسخی داده نشود، می‌تواند در مراحل بعدی دوسیه‌تان به شما کمک کند تا از بازداشت آزاد شوید و/یا علیه اخراج خود مقابله کنید.

منابع:

- خط‌های مستقیم واکنش سریع: برای یافتن شبکه واکنش سریع محلی خود و راپور دادن مأمور مهاجرتی در منطقه خود به <https://www.ccijustice.org/carrn> مراجعه نمایید.
- مراکز شبکه منطقوی برای فامیل‌های مهاجر: برای یافتن مرکز منطقوی خود و متصل شدن به ارائه دهندگان خدمات حقوقی، تعلیم و معلومات به <https://www.ilrc.org/regional-network-hubs> مراجعه نمایید.
- برای اطلاع از منابع حقوقی جامع مخصوص مهاجرین دارای معلولیت، به "با حقوق خود آشنا شوید: امکانات معقول در روند و پروسه مهاجرت" صندوق تعلیم و دفاع از حقوق در <https://dredf.org/kyr-ras> و "سوالات پرتکرار: معلولیت، مهاجرت و مواجهات با ICE" در <https://dredf.org/faqs-disability-immigration-and-encounters-with-ice/> مراجعه نمایید.

این رهنماهای قابل دانلود توسط Immigrant Legal Resource Center (ILRC) (مرکز منابع حقوقی مهاجرین)، (CRLA) California Rural Legal Assistance Inc. (مؤسسه کمک حقوقی روستایی کالیفرنیا)، (LAFLA) Los Angeles Foundation for Legal Aid (بنیاد مساعدت حقوقی لس‌آنجلس)، (CAA) Chinese for Affirmative Action (چیناییها برای اقدام مثبت) و (ARI) Asian Resources Inc. (سازمان منابع آسیایی) در با همکاری [Farsi Connect] برای کمک به ارائه خدمات ترجمه جهت پیشبرد کوششهای جامعه متنوع مهاجرین برای رسیدن به برابری زبانی و معلولیت هنگام مواجهه با مأمورین اجرای قوانین مهاجرت تهیه شدند.